

Development

(195⁴⁷) Department

Ms. SERIES.

G.O. No. 4211

Dated 29th August 1947

[Despatch Abstract.]

Legislative Assembly - Starred question - Co-operative Societies - Orders and circulars - Issue in the language of the district concerned - Instructions - Papers - Recorded.

GOVERNMENT OF MADRAS
Development Department

Memorandum No.62575-N/46-3, dated 26th July 1947.

Co-operative Societies - Orders and circulars - Issue
in the language of the district - Instructions.

Letter from the Registrar of Co-operative Societies
No.13778/46, dated 31st August 1946.

The Registrar of Co-operative Societies is requested
to state whether he has issued necessary instructions to his
subordinate officers in the districts to issue the orders
and circulars intended for the primary Societies in the
language of the district concerned.

Sd/ ** **
 ** **

To the Registrar of Co-operative Societies.

CO-OPERATIVE DEPARTMENT

From

Sri Rao Bahadur J.C.Ryan, M.A.
Registrar of Co-operative Societies,
Madras

To

The Secretary to Government,
Development Department,
Fort St. George,
Madras

L.Dis.14176/47-V-2, dated 20-8-1947.

Sir,

Co-operative Societies - Orders and circulars
issued in the language of the district -
Instructions - Issue of.

Government Memorandum Rc.62575-B/46-3,
dated 26-7-1947.

Deputy Registrars have been asked to issue orders
and circulars intended for primary societies in the
language of the District concerned. A copy of the cir-
cular issued in this regard is herewith submitted.

P. Achyuta Menon,
for Registrar of Co-operative
Societies.

Copy of Circular Rc. 13778/46-V-2, dated 11-10-1946.

Sub: Co-operative Societies - Orders and circulars
intended for village societies - Need for
issue in the language of the district -
Instructions.

The District Officers will be frequently issuing cir-
culars and orders on petitions and otherwise corresponding
with rural co-operative societies, the office bearers of
which generally have no knowledge of English language, and
it is very necessary, therefore, that the correspondence
of the references should be in the language of the locality
to enable the office-bearers and members of these societies
to understand them.

p.t.o.

.The Registrar, therefore, desires the officers to issue orders on petitions, circulars, instructions etc. intended for rural Co-operative Societies in the language of the district.

p.t.o.

CIRCULARS TO Co-Operative Societies.

*214 Q.- Sri N.M.R. Subbaraman: Will the Hon. the Minister for Industries and Labour be pleased to state

(a) whether it is a fact that circulars and orders are sent in English to co-operative societies in villages, through the members may not know the language; and

(b) whether it is proposed to send them in the regional languages ?

Sri B.S. Murthi (Parliamentary Secretary) on behalf of the Hon. Sri V.V. Giri:- "(a) and (b) The circulars from the Registrar of Co-operative Societies which are mainly Co-operative Institutions are issued in English. But orders and circulars intended for primary societies are generally expected to be issued in the language of the district. The need for doing so will again be impressed on the officers concerned.

K

Please see the extract from the printed copy of the Assembly proceedings above. With reference to "K" above, submitted that the Registrar of Co-operative Societies has already promised to issue instructions in the matter. He may be asked to report whether he has since issued instructions to his subordinate officers. Subject to orders a draft Memo. is submitted for approval.

addressed to Deputy Registrars and
provincial and District.

14176/47 V2. dated 20/8/47

[Issued as Memo. No.62575-N/46-3, dated 26-7-1947.]
[From the Registrar of Co-operative Societies
No.L.Dis.]

Please see the reply from the Registrar of Co-Operative Societies on p.13 c.f. to this Department Memo on p.11 c.f. In the circumstances stated by the Registrar of Co-operative Societies no further action seems necessary in this file. The papers may now be recorded.

G.O.Ms.No.4211 Development, dated 29-8-47.

Legislative Assembly - Starred question - Co-operative Societies - Orders and Circulars - Issue in the language of the district concerned - Instructions - Papers - Recorded.

28-8-1947

(True copy)

S. Jayaraman
18/8/47

Office Assistant,
Madras Record Office.